



Engaged
Humanities

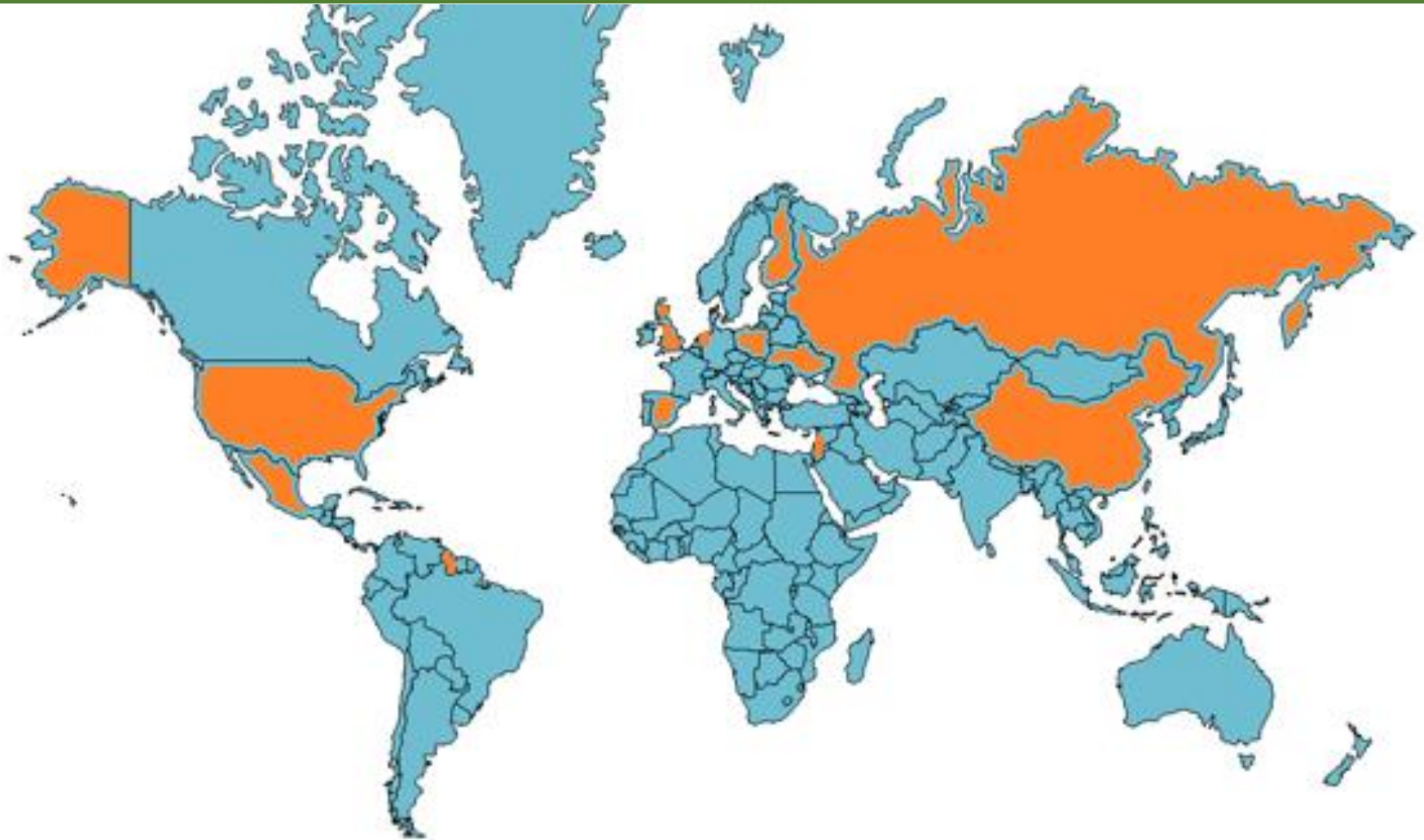
Field school in Wilamowice

Engaged humanities in Europe



This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 692199.

Participants



Engaged humanities in Europe

Participants

45 participants

14 countries

How many languages?

Idea of the field school



Group I: documenting Halcnovian



sów w archaicznym dialekcie, będącym mieszaniną „zakonserwowanej” XIII-wiecznej niemczyzny oraz wpływów języka polskiego i marawackiego:

DE JESCHTA AJLZNER

Vu Alzenaa
em Fränkische
met Bow an Kejnd,
met Fad an Rejnd
de Schies ganz düöchj
wie Schnepf an Schtüöchj
san se gezüöñj,
bi se verliüñj
em Bajgsgebelz
ne wäjt vu Beltz
de Wanderlost...

„Bränj ete Post
zum Fjeschta hejnd,
do wir do bläjn!”
suojt Uma Hans
zum „Welda Franz”
an trät ien Scheld,
es Schmatzasbeld,
zur gressta Ajchj:
„Beschitz vir Pajchj,
Krieg, Kranket Nut,
an helf zu Brut,
Maria ens!”

A Schessl Brens
schliäkt nom Gebat.
Nocht kemmt de At;
Fucht fällt vir Fleht,
der Pusch wjed licht;
kaj Woch vergejt
ans Diäfla schtejt..
„Wie hajss wer, Vüöt,
et ensen Uot?”
frät Hettmesch Franz
dan Uma Hans.
„No wie denn? A
ok Alzenaa!”

PIERWSI HAŁCNOWIANIE

Z Alzenau
we Frankonii
z kobietami i dziećmi,
z kózmi i bydłem
poprzez Śląsk
jak słonka i bocian
wędrowali,
aż skończyła się
w górskich lasach
nieдалeko Bielska
przygoda wędrowania..
„Przekaż teraz
księciu wieść,
że tutaj zostaniemy!”
powiada Uma Hans
do „Dziakiego Franza”
i przybija swoją tarczę,
obraz Bolesnej,
na największym dębie:
„Ochraniaj nas przed
nieszczęściem,
wojną, chorobą, kłeską
i pomagaj nam zdobywać
chleb,
Maryjo!”

Pólmisek owczego sera
wzmacnia po modlitwie.
Potem nadchodzi czas pracy.
Świerk pada za świerkiem,
las staje się jasny:
nie mija tydzień
a wioska staje..
„Jak my, naczelnicy,
nazwiemy teraz naszą osadę?”
pyta Hütten-Franz
Umę Hansa.
„Jak? Także
Alzenaa!”

Group II: research in villages surrounding Wilamowice



Group III: developing didactic materials for Wymysiöeryś



Group IV: developing a concept of a museum in Wilamowice



Engaged humanities in Europe

Media coverage



Engaged humanities in Europe

Opinions

To jest całe clou sprawy, że operujemy ustawą, która stara się, choć jest to niemożliwe, stosować jedną miarę do wszystkich objętych tą ustawą mniejszości, gdzie jedna osoba czy też mniejszość pojęta jako całość ma w zapleczu i w służebności światowe mocarstwo. Inna mniejszość, tzw. żydowska, jest – i to mówię z całym szacunkiem, wielkim uznaniem i wielką zazdrością – tak w zasadzie światową większością. Na tym tle, żeby już skracać swój wywód, mniejszość wilamowska, gdzie użytkowników języka jest na dzisiaj trzydzieści parę osób. **To jest ta perełka, o której mówiłem, prawda?** Proszę teraz przestawić całą zwrotnicę pomocy państwa w służebności wobec właśnie tej mniejszości, z którą w tej chwili rozmawiamy. Natomiast żeby to zrobić skutecznie, żeby to zrobić z **miłością, czułością i efektywnie**, trzeba zrobić rozeznanie i żadna ustawa, o której tutaj mówimy, do tego nie jest potrzebna. Pan profesor przywołał tutaj przypadek pana Tymoteusza Króla, który dostał grant. Oby tych grantów było jak najwięcej i tej pomocy. Żadna ustawa do tego nie była potrzebna, tylko rozeznanie, ale nie w aspekcie...

Szymon Giżyński PiS

Consequences

We were asked to conduct consultations and prepare the assessment of a amendment of a bill on minority and regional languages!

Local responses



PRACOWNIA ARCHITEKTONICZNA
PROJEKTY PIOTR PUSZCZEWICZ

Engaged humanities in Europe

Idea of field school, part.2

